

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2021 / 12 / 23

VOL. 20. 51



FREE DISTRIBUTION

Every Thursday



## 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990

## 每月優惠 MONTHLY SPECIAL



借貸/租賃  
利率優惠 **0%** 起  
(指定型號新車)

**90** 日  
DAYS

所有型號新車 首90天免借貸供款

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM

現代汽車舊車主大喜訊  
更換新車可獲額外  
1%租賃利率優惠

### 現代汽車全新純電動車系

## 2022 Hyundai IONIQ 5



備有 AWD 或 RWD 可供選擇  
歡迎預約試車及預訂

本車行因應市場所需全力搜羅  
各國優質二手靚車供客戶選購  
現備 歐、美、日、韓各大名廠  
靚車現貨近 200 輛  
歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am-Closed  
www.centralgrand.ca

## 聖誕·新年 精選套餐

堂食外賣 無任歡迎

### 極品個人餐

**\$98**  
特價

蟹肉翅(1碗)  
兩頭大鮑魚1隻  
蝦球炒菜心  
瑤柱蛋白魚籽炒飯

### 主廚特別推介

紅燒頂鴿 \$26<sup>95</sup>/隻  
紅燒大鮑翅 \$24<sup>95</sup>/位  
蠔皇六頭鮑魚 \$18<sup>00</sup>/隻  
蠔皇兩頭大鮑魚 \$65<sup>00</sup>/隻

### 2人世界

**\$128**  
特價

蟹肉翅(2位用)  
蠔皇六頭鮑(2隻)  
豉油皇大蝦  
菜膽上湯雞(半隻)  
揚州炒飯

### 4人世界

**\$130**  
特價

蟹肉魚肚羹(大)  
上湯龍蝦(脆麵底)  
貴妃走地雞(半隻)  
牛肉炒芥蘭  
煎封龍利  
欖菜肉碎炒飯

### 6人套餐

**\$180**  
特價

亞洲軒併盤  
海皇魚肚羹(大)  
桂林炸蝦丸(6粒)  
薑蔥蟹(脆麵底)  
菜膽上湯雞(半隻)  
咕嚕魚塊  
牛柳粒炒芥蘭  
蝦仁炒飯

### 8人套餐

**\$260**  
特價

片皮鴨一食  
蟹肉魚肚羹  
桂林炸蝦丸(8粒)  
上湯龍蝦蟹(各1隻)  
豉油走地雞(1隻)  
鮮魷炒芥蘭  
清蒸魴魚  
亞洲軒炒飯

★現備禮券出售·佳節送禮首選★

### 超值外賣自取套餐 如常供應 (限量發售 售完即止)

#### 自選家常小菜

**\$40**  
特價 24款任選其中3款  
菜單可查閱閒情官網  
或到店內選擇

**送** 是日老火靚湯  
白飯  
\*天天供應\*

#### 家常便飯 歡樂套餐

**每周特價** 每周不同  
3款精選飯菜  
下單前請電話查詢

**送** 老火靚湯  
滋潤糖水  
\*逢星期三供應\*

#### 馳名片皮鴨 (3食)

**\$43**  
特價 片皮鴨1隻  
鴨絲羹  
或椒鹽鴨殼  
鴨粒炒飯/麵

**送** 滋潤糖水  
\*天天供應\*

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

聖誕及新年期間  
24小時開放 照常營業  
Christmas & New Year  
**OPEN 24/7**



**2022  
NOON-YEAR'S  
EVE PARTY**

**除夕午間大派對**  
**9AM ~ 4PM**

期間每小時抽獎 有機會贏取現金\$100  
現場樂隊伴奏，酒水及食品特價優惠  
(詳情請到本賭場內查詢)



**2022  
NEW YEAR'S  
EVE PARTY**

**DECEMBER 31<sup>ST</sup>**  
GREY EAGLE RESORT & CASINO

**除夕大派對**  
晚上6時起全場狂歡  
現場音樂 派對玩意

4:30 ~ 10:30PM 燒焗牛扒自助餐  
5PM ~ Midnight 新年特色美食  
凌晨12時 倒數大派對

**\$10,000  
HOLIDAY  
GIVEAWAY**

PURCHASE ONE DINNER BUFFET ON SUNDAY, MONDAY OR TUESDAY, OR ONE ENTRÉE IN BLAZE ON SUNDAY, MONDAY OR TUESDAY.  
RECEIVE A NO PEEKING ENVELOPE

**節日禮品大放送**

凡於星期日至星期二惠顧本賭場自助餐或BLAZE主菜，可獲神秘信封壹個，在一月份內可換取豐富禮品。  
(詳情請到本賭場內查詢)



**聖誕 · 新年**  
**特色 Buffet 自助餐**

(新年除夕恕不接受訂位留座)

星期一、二晚上 聖誕主題自助餐  
每位 **\$21.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 **\$28.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 **\$44.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 **\$29.99** (另加稅及小費)

每日傳統聖誕午餐 (早上十一時至下午二時半)  
每位 **\$17.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 **\$7.99** (另加稅及小費)

賀

華信

參茸燕窩海味藥材行

25 Heritage Meadow Way S.E., Calgary Tel: 403-251-2880

卡城南部大統華超市內

新張誌慶

中華醫藥 博大精深  
藥膳同源 強身壯體



加拿大中華醫藥聯合總會

總會本部卡加利本屆主席：黃森 總幹事：阮麗香

《名譽主席》

東岸：張瑞端 - 多倫多國盛企業有限公司	鄭自強 - 新明行 (加拿大) 有限公司
西岸：莊永編 - 統一加拿大企業有限公司	羅永光 - 溫哥華加豐貿易有限公司
陳子立 - 溫哥華萬豐貿易有限公司	羅家偉 - 溫哥華嘉興企業有限公司
亞省：黃偉華 - 愛民頓天美健康食品集團	

暨全體仝人敬賀



403-251-2880



403-207-5132



403-532-3988

# 參茸燕窩海味藥材行

Established since 1990. www.wakpek.com

卡城各大統華超市內

罐頭鮑魚(2頭)

**\$45.00** /罐 原價 59.99/罐

罐頭鮑魚(4頭)

**\$49.99** /罐 **\$120.00** /4罐

元貝汁鮑魚(6頭)

**\$49.99** /罐 **\$110.00** /4罐

紅燒汁罐頭鮑魚(6頭)

**\$45.00** /罐 **\$100.00** /4罐

罐頭鮑魚(6-8頭)

**\$39.99** /罐 **\$100.00** /3罐

罐頭鮑魚(2-3頭)

**\$13.00** /罐 **\$100.00** /10罐

罐頭鮑魚(3頭)

**\$13.00** /罐 **\$100.00** /10罐

罐頭鮑魚(3頭)

**\$13.00** /罐 **\$100.00** /10罐

罐頭鮑魚(4頭)

**\$13.00** /罐 **\$100.00** /10罐

罐頭鮑魚(4頭)

**\$12.99** /罐 **\$100.00** /10罐

乾鮑魚

**\$149** /磅 原價 499.00/磅

南非乾鮑魚

**\$299** /磅 原價 360.00/磅

吉品乾鮑魚

**\$749** /磅 原價 899.00/磅

日本瑤柱粒

**\$149.99** /磅 買1磅送1磅

瑤柱碎

**\$19.99** /磅 原價 29.99/磅

印尼燕盞條

**500克/盒** **\$999** /盒 原價 1299.00/盒

一級圓蜜棗

**\$3.99** /磅 原價 4.99/磅

海底椰片(3兩裝)

**\$14.99** /包 原價 49.99/包

一級桃膠粒

**\$8.99** /磅 原價 12.99/磅

一級艾葉

**\$12** /磅 原價 16.99/磅

南非海參

**\$89** /磅 原價 149.00/磅

粗枝加拿大花旗參

**買2磅以上\$35/磅** **\$39.99** /磅 原價 49.99/磅

特大寧夏杞子(1磅裝)

**\$9.99** /磅 原價 12.99/磅

余仁生燕窩(冰糖/無糖)

**\$99** /盒 原價 140/盒

即食花膠

**買10盒** **\$9.99** /盒 **或** **\$11.99** /盒 原價 44.99/盒



東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267



[www.easternfortune.ca](http://www.easternfortune.ca)



@easternfortuneyyc

Merry

Christmas



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Merry Christmas!

### H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止, 廣告價格如有錯漏, 以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅紅蘿蔔



零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary  
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm  
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm



本周特價12月23日 - 12月29日

# 森記 一點心

Sum Kee  
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary  
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)  
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘

熟手冰點心幫工  
有意請來電約見

12/24 - 12/30  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

# 大統華 T&T 有大統華, 真好!

## BOXING DAY

年末節禮惠

Korean Fuyu Persimmon  
韓國富有柿



228 /lb磅

Green Grapes (Seedless)  
青葡萄 (無籽)



368 /lb磅

Envy Apples  
愛妃蘋果



198 /lb磅

Beef Short Rib Meat Sliced (Frozen, Boneless)  
精裝雪花腩牛片 (免凍, 無骨)



1188 /lb磅

Pork Hock (Fresh)  
豬手腩 (新鮮, 前肘)



188 /lb磅

Greenland Turbot (Frozen)  
龍鱈魚 (免凍)



649 /lb磅

Deal of the Month  
本月搶購價



177 /lb磅

White Shrimp (IQF, Headless, 21/25)  
白蝦 (淨凍, 去頭, 21/25)



899 /lb磅

Knorr Clear Chicken Broth  
家樂清雞湯



24/1899

Sunrise Flavoured Dried Tofu  
日昇五香豆乾



2/499

SK-II Pencil Essence  
SK-II 神仙水



19900 /ea盒

Shiseido Perfect Whip Foaming Cleanser  
資生堂完美洗面膏



799 /ea支

Miyoshi Instant Coloring Cream  
美姿髮染霜劑



699 /ea盒

Ryoe Hair Hair Loss Repairing Shampoo  
白防脫髮洗髮水



1299 /ea瓶

Mitsuba Barrier Repair Serum Mask  
貝兒金箔彈沙面膜



899 /ea盒

VT Shea Facial Mask  
VT 老皮面膜



999 /ea盒

Whiskin Happy Cat's Night Use/ Buy One Smiling Whiskin  
九尾貓笑臉夜用/日用衛生巾



699 /ea包

Sally San Night Sanitary Napkin (20cm)  
蘇菲蘇萊夜用超薄衛生棉



2/899

Nissin Instant Noodle  
出前一丁即食麵



2099 /ea包

Purchase 1 case of the selected flavour of Nissin Instant Noodles (100gx3x6), get 1 pack of Nissin Instant Noodles (Sesame Oil) (100gx3x6) for FREE. While stock lasts.  
只購買壹箱口味出前一丁即食麵1箱 (100gx3x6), 即免費獲贈出前一丁即食麵(麻油) 1包 (100gx3x6)。數量有限, 送完即止。

Mangoor Long Grain Rice  
袋裝長粒白米



1799 /ea包

SPAM午餐肉



2/699

Skyline Cookies  
空中霸王餅



498 /ea盒

ChaTao Instant Pearl Milk Tea  
日出珠冰即食珍珠奶茶



798 /ea盒

Jean Fu Shredded/Fillet Superd  
彩珍珍好味魚絲/鱈魚片



2/1198

T&T Brand Cashews (Original/Salted)  
大統華牌腰果(原味/鹽味)



1498 /ea包

Selects Ice Cream  
雪糕



988 /ea盒

T&T Rewards Member Offer  
大統華積分會員福利

12/24/2021-1/6/2022

British Columbia and Alberta Stores Only

只限卑詩省和亞伯達省分店

Learn points & REDEEM GIFT  
積分兌換好禮

JW Lysol Disinfectant Spray  
萊舒清新抗菌噴劑

350g



1000 /ea瓶

Neoflam Fika Wok  
Neoflam陶瓷不沾炒鍋



11700 /ea件

In-store redeem only  
目前僅限店內兌換

While Stock Lasts! 數量有限, 請完即止。  
Photos are for reference only. Actual products may differ in-store.  
圖片僅供參考, 實物以店內陳列為準。

大統華 T&T  
SHOP ONLINE 網上購物



Follow T&T WeChat official account  
關注大統華微信公眾號



Subscribe T&T YouTube channel  
訂閱大統華 YouTube 頻道



Find us on Facebook 請搜尋我們 Facebook.com/TTSupermarket

Customer Service Hotline:  
顧客服務熱線: 1-866-868-5678

Check our website  
更多特價訊息, 請瀏覽 www.tntsupermarket.com  
For More Specials

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.  
No rain check or substitution. Advertised prices and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities. Descriptions like pesticide-free products. Some fluctuations in the advertisement do not necessarily represent items on sale, and are for design purposes only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.

本廣告內所有特價及選貨, 均以內有標明為準。所有商品數量有限, 售完即止, 恕不退換。大統華, 大統華超市保留有權修改, 修正, 修改或更換商品標價之權利。圖片僅供參考, 實品以現場為準。數量, 顏色, 標價以現場為準。



# LUCKY SUPERMARKET

happy holidays!

DEC 24 - 30  
2021

**21.99**  
each



梨花牌特級糙米/圓米 (15lb)  
Pear Blossom Extra  
Fancy Brown or Regular  
Calrose Rice 15lb

**17.99**  
each



媽媽牌即食麵 (冬蔭功味)  
Mama Instant Noodle  
Creamy Tom Yum  
Flavour 20x90g

**2.59**  
each



雙金塔牌醬油  
Double Golden Pagoda  
Seasoning Sauce 710mL

**4.99**  
each



雞麥甜辣醬 (春卷用)  
Cock Brand Sweet Chili  
Sauce for Spring Roll  
700mL

**3.59**  
each



多款口味  
藤古牌果汁連椰果 (1L)  
Mogu Mogu Nata de  
Coco Drink Assorted  
Varieties 1L

**2.28**  
/lb



特級芥蘭 [墨西哥產]  
Premium Gai Lan,  
Mex

**1.98**  
/lb



大肉薑 [中國產]  
Ginger Roots, China

**1.68**  
/lb



紫心番薯 [中國產]  
Purple Skin Purple Meat  
Yam, China

**2.98**  
/lb



特大無核青/紅提子  
Extra Large Seedless  
Green or Red Grapes

**1.98**  
each



溫室番茄 (2lb) [墨西哥產]  
Hot House Grape  
Tomatoes, Mex 2lb  
Clamshell

**3.48**  
/lb



珍寶紅提子 [秘魯產]  
Jumbo Red Globe  
Grapes, Peru

**1.48**  
/lb



菲律賓茄子 [墨西哥產]  
Filipino Eggplant, Mex

**98¢**  
/lb



大甜橙 [加州產]  
Large Sweet Navel  
Orange, Cali

**1.18**  
/lb



紅番薯 (中) [加州產]  
Sweet Medium Potato/  
Medium Red Yam, Cali

**2.48**  
/lb



上海白菜苗 [墨西哥產]  
Shanghai Mue, Mex

**2/5.00**



石榴 [美國產]  
Pomegranate, USA

**4.88**  
each



菠蘿 [大] [哥斯達黎加產]  
Large Golden  
Pineapple, C.Rica

**79¢**  
each



六福新鮮日本烏冬  
Six Fortune Fresh  
Japanese Udon Noodle  
200g

**1.99**  
each



越玫瑰牌米紙 (22cm)  
Viet Rose Round Rice  
Paper 22cm 400g

**2.99**  
each



天鵝牌醬油 (1L)  
Silver Swan Soy Sauce  
1L

**1.89**  
each



周君記火鍋湯底  
Zhou Jun Ji Hot Pot Mix  
150g - 160g

**11.99**  
each



昇牌香菇顆粒調味料  
Yamada Mushroom  
Seasoning 500g

**2.89**  
each



賓賓米菓  
Bin Bin Original Rice  
Cracker 150g

**2.98**  
/lb



新鮮特級雞上腿  
Chicken Thigh

**3.98**  
/lb



特級雞腳  
Chicken Feet

**6.98**  
/lb



新鮮牛眼肉扒  
Beef Eye of Round

**1.98**  
/lb



豬元蹄  
Pork Hock

**3.98**  
/lb



Halal  
清真  
新鮮小背脊牛排  
Halal Beef Back Rib

**2.98**  
/lb



Halal  
清真  
新鮮特級原隻雞  
Halal Whole Frying  
Chicken

Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:  
9am - 9pm Daily

Prices Effective  
December 24, 2021

FRI 24 SAT 25 SUN 26 MON 27 TUE 28 WED 29 THU 30





# HOLIDAY HOURS

Christmas Eve & Day,  
New Years Eve & Day:  
9AM - 6PM



998



特級牛仔骨  
Beef Short Rib

358



叉燒肉  
Pork Shoulder Butt,  
Skinless

399



海洋媽媽牌急凍金鯧魚  
Ocean Mama Golden  
Pompano Fish 600/800

2499



海之寶急凍淡水蝦  
O & C Brand Fresh Water  
Shrimp 2/4 907g

599



Choripdong-龍蝦丸  
Choripdong Lobster Ball  
500g

399



星牌植物牛油  
Star Classic Margarine  
250g

99¢



美佳牌茄汁沙甸魚  
Mega Sardines in  
Tomato Sauce w/ or  
w/o Chili 155g

279



沙哥牌椰漿  
Savoy Coconut Cream  
400mL

169



珍珠蔗片糖  
Chen Chen Brown  
Sugar 400g

999



雀巢濃味即溶咖啡  
Nescafe Instant Coffee  
Rich Blend 475g

469



花之戀語麻薯糯米糍  
Loves Flower Mochi  
Gift Set Assorted  
Varieties 300g

699



Cookstone 邊爐氣(4罐)  
Cookstone Butane Gas  
Cartridge 4x220g

1999



Cap Stone 手提石油氣爐  
Cap Stone Portable  
Gas Stove St-7000

888



好運越南炸肉春卷捲  
Lucky Vermicelli w/  
Grilled Pork & Spring  
Roll

888



好運燒肉  
Lucky Roasted Pork

249



好運香脆豬仔包(6個)  
Lucky Crusty Bun 6pc

149



好運芝士包  
Lucky Cheese Bun 70g

429



海燕牌去頭鮫魚  
Ocean Swallow Headless  
Yellow Catfish

329



急凍去腸肚鯪魚  
Tilapia Fish 550/750

559



Farm Fed 竹絲雞  
Farm Fed Silkie Chicken  
Grade A

499



Farm Fed 童子雞  
Farm Fed Cornish Hen  
Grade A

2699



Champmar 白蝦  
Champmar White  
Shrimp 30/40 4lb

599



美味精選切片羊肩肉  
Savoury Choice Sliced  
Boneless Lamb  
Shoulder 210g

459



海燕牌急凍熟蜆仔肉  
Ocean Swallow Cooked  
Baby Clam Meat 500g

299



幸福比內牌急凍椰絲  
Lucky Pinoy Shredded  
Young Coconut 454g

399



海燕牌指天椒  
Ocean Swallow Red  
Chili 454g

379



天堂牌原條蒸香蕉  
Paradise Whole  
Steamed Banana 454g

199



Wel Pac 有殼毛豆  
Wel Pac Edamame  
Soybeans in Pods  
454g

989



全美食品牌叉燒包  
Otasty Steamed BBQ  
Pork Bun 680g

Flyer prices effective December 24, 2021 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月24日至12月30日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

\* Merry Christmas \*

2021金鳳香米  
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/bag

Akeno 白蝦 21/25  
Akeno White Shrimp 21/25



\$24.99/box

百利油菜  
Yue Choy Sum



\$1.39/lb

### 餐館特價批發

百加利	\$43.00/box
紅蘿蔔	\$22.00/box
洋蔥	\$23.00/bag
青蔥	\$33.00/box
金針菇	\$36.00/box

 蜜柑 Mandarin \$0.99/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.99/lb	 富有柿 Fuyu Persimmon \$1.39/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.35/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.19/lb	 美國基拿蘋果 USA Gala Apples \$0.95/lb	 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.49/lb	 安培蘋果 Ambrosia Apple \$1.19/lb	 大芋頭 Large Taro Roots \$1.29/lb
 金燕米粉 GS Rice Vermicelli \$1.49/ea	 賓賓米果 Bin Bin Rice Cracker \$2.19/ea	 永順粉卷粉 Rice Flour for Wet Rice Paper \$1.99/ea	 Aroy-D 糖水荔枝 Aroy-D Luchee in Can \$3.39/ea	 Chao 3 合1 咖啡 Chao Instant Coffee \$2.39/ea
 李錦記熊貓蠔油 LKK Panda Oyster Sauce \$3.09/ea	 東明夫橋非油炸麵 DMDQ all kind Plain Noodle \$4.99/bag	 Vifon 快熟河粉 Vifon Rice Noodle \$2.39/ea	 椰樹司立魚醬/Cahlin魚醬 CT Salted Gouramy Fish, Salted Can Fish \$5.39/ea	 長青銀絲米粉 Evergreen Fine Rice Vermicelli \$1.19/ea
 地球椰奶 Globe Coconut Milk \$1.29/ea	 李錦記鮮味生抽 LKK Light Soy Sauce \$2.29/ea	 大信迷你油泡/傳統豆腐 DSI Small Bean Ball, Fresh Tofu \$2.39/ea \$2.19/ea	 魷魚須 Squid Tentacle \$4.69/ea	 永達走地雞 Wintat Frozen Chicken \$11.99/ea
 全美水餃 all kinds Dumplings \$15.99/3 bag	 海威龍鱈魚 Searay Greenland Turbot \$6.39/lb	 椰樹急凍香茅條 Frozen Lemongrass Stick \$2.49/bag	 海威三牙魚 Seary King Weakfish \$4.89/lb	 泰高蝦仁-26/30 Thai Gold Shrimp no Shell 26/30 \$10.99/box



# 百好小廚 LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

**營業時間**

六天營業 · 周一休息  
11am~3pm  
4:30pm~11pm

免費泊車



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時 憑泊車場收條可獲退回泊車費

## 精選美食推介

杏汁豬肺湯



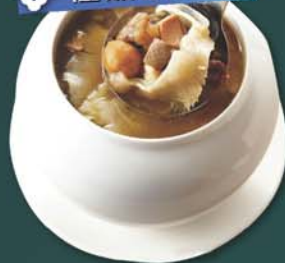
蟹肉蛋白撞翅



巧製原隻鮑魚



極品佛跳牆



## 合時超值皇帝蟹餐

皇帝蟹四食 **\$298**  
(蒜蓉蒸/椒鹽/花雕蛋白蒸/焗飯)

蟹肉魚肚羹  
鮮菠蘿咕嚕肉  
上湯響鈴浸豆苗  
乾燒伊麵/肉絲炒麵



## 佳節聚餐首選

全家福精品盆菜

每位 **\$35**  
3位起



選用近20款上乘配料，請一日前預訂



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

Merry Christmas

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花園
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 越南 · 下龍市 (二)

· 志永

離船登岸，出了碼頭，大馬路前已有幾個漢子，看來同一旅行社，手執下龍灣景色相片，向旅客招攬生意，3小時出海遊覽27美元，可以立即出發，一日遊35美元包車船資、午餐、門票含導游。講價期間，香港大漢大歎，他網上預定一日遊49美元已好便宜，在白齋旅遊碼頭 Bai Chay Tourist Wharf 即時買船票、景點門票，由80美元起，比附近旅行社貴很多，船公司159美元。不論付多少錢都坐同一條船，吃相同菜。大馬路有間旅行社，亞山認為店舖比較安全，同樣一日遊35美元。畫家李威經驗告知，講價用國語平10元，用越南話再平10元，太座立即搬出國語，無效，乘乘奉上全數美金。旅行社職員教路，大馬路搭03號巴士去「鴻基 Hon Gai」，下龍市被海灣一分為二，西邊是白齋 Bai Chay，東邊是鴻基。

亞山夫婦向巴士站候車老婦問路，老婦不懂英語耍手擰頭。白黃紅三色小型巴士外觀鮮明，上車找座位坐好，司機和售票員都沒有穿制服，年青人揚着手中大疊車票才知是售票員，亞山說要去鴻基，車票15萬盾，一定要把車票收好，乘車期間以備隨時查車票。車內6、7個乘客嘖嘖咕嚕對我們說話，太座用廣東話打招呼，無反應，再講國語，哈！一位年青姑娘國語答話，她國語水準和太座一樣半桶水，加上肢體語言才明白。她告訴我們，他們車票7千盾，向售票員查詢，原來下龍市來是以距離計費，遊客收貴些，我們路程最遠，買票前要說清楚下車地點。太座和姑娘充當翻譯，與乘客們聊天談笑風生。司機突然在半路停車，拿了個包裹下車，姑娘說他順道送貨，乘客耐心等待，司機回來除下拖鞋放在發動機箱蓋前繼續開車。車駛上山坡，遠眺下龍市景色，酒店招牌頗多，旅遊業很興旺。太座對姑娘說，擔心回程時迷途返不到碼頭，言語不通求助無門，姑娘想一想寫了張字條給太座，迷途時交給路人看，字條用越南文寫我們去郵輪碼頭，有問題可以打電話給她。下車前再三叮囑，過對面

搭03號巴士可返碼頭，太座感動得快流淚。巴士在住宅區停站，乘客全落車只剩下我們，太座好興奮和黨比說：「終於一嚐像背包客乘巴士，和當地人接觸，探索景點貼地旅遊。」黨比說他們經常這樣旅行。環顧整潔車廂，木地板，座椅老舊，行車顛簸，無冷氣，無到站提示，但有的是善良熱心當地人，溶化在旅遊區



03號巴士



鴻基批發魚市場



Cang Moi 街

對人戒備，值得一試。售票員在市中心「黃龍街 Pho (Street) Hoang Long」站叫我們下車，並指着馬路對面說Church、Market。事後才知走2分鐘路，就是位於白齋 Bai Tho 山腳下龍田街 Long Tien Street，著名下龍市最大「龍仙寺 Long Tien Pagoda」，建於1941年阮朝建築風格，奉佛祖和陳朝將領。

很驚訝！怎麼如此冷清？行人稀疏幾乎沒有遊客，歐洲式建築4星「下龍時尚酒店 Halong Trendy Hotel」，轉角發射塔下 Bun Dien 酒店，公用銀行，背後新穎商業大樓都證明是鴻基市中心。售票員說Church，直覺是教堂，亞山夫婦問當地人教堂和市場在那裡？教堂搖搖頭，市場指着內街，新建5層住宅樓宇精緻美觀，轉入 Cang Moi 街，商舖貨物堆滿行人路，一邊賣衣服、拖鞋、日用品，另一邊賣鮮花、水果等。鵝黃色室內「下龍市場 Cho Ha Long」建於2003年，賣衣服、鞋、雜貨、工藝品、電子產品等等。室外，一排3座有蓋長廊下菜市場，攤檔擺賣瓜果蔬菜、切開家禽肉類，游水各式海鮮魚、蝦、蟹等。3點半可能午休未完，市場昏暗冷清，好奇心重太座過門不入，對我耳語：「地板濕漉漉，怕年邁黨比媽踩到水滑倒。」街盡頭是小公園，隔鄰是「白齋橋 Bai Tho Bridge」，橋下停泊無數漁船，正是著名「鴻基批發魚市場 Hon Gai Fish Market」，顧客直接買新鮮捕獲海產，價廉物美。小海灣海水黑漆漆，岸邊垃圾大堆漂浮，濃烈尿臭味、死魚腥味混合，臭氣沖天，雖然後面美麗奇異異石，無心觀賞，不願久留，大聲叫正往漁船走去太座回來，急急離開。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)



# 卡城佛學居士林

INDO-CHINESE BUDDHIST ASSOCIATION

2405 - Centre St. N.W. CALGARY Tel : (403) 276-3962



## 通告

本林於二零二一年十一月十一日所刊出之通告中，有關延期召開林員大會，及舉辦選舉第十六屆理事會之投票工作，當中並未明示延期至何時為止。

現特將延期日期補充說明——

鑑於前述之兩項會務工作，因礙於疫情，故將舉辦日期延至——明年三月下旬。

通佈

謹此

卡城佛學居士林 謹告

二零二一年十二月廿三日



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT  
海鮮點心酒樓

## 富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

現正裝修  
快將開業

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢



# 聯合車身修理 United Auto Body

## 新地址：#11 - 3915 Edmonton Trail N.E.

### 喬遷之喜

**真誠感謝多年來社會各界人士對本店鼎力支持！**

**本店宗旨**：一如既往為卡城華人提供最優質服務，高質量車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

**一站式服務**：本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

**本店由專業技師主理，精通國，粵語，英文；為顧客提供暢通無阻的交流平臺。一個令你靚車更加保值的地方**

#### 《本店業務範圍》

- ① 保險索賠
- ② 車身修理、刮痕修復、噴漆
- ③ 機械檢測、維修、保養
- ④ 冰雹修復
- ⑤ 內外清潔、拋光打臘、貼膜、車底防銹

請致電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

## 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
 網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233  
 Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

### 招收 2021 ~ 2022 年度新生

**師資**：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

**設施**：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
 - 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
 - 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
 - 課室自置，為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

**課程**：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

**教材**：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

**時間**：9月11日(星期六) 上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm  
 9月12日(星期日) 上午班：9:00am-12:00noon

**級別**：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

**學費**：ECS、幼低、幼高全年\$340(幼高班另加\$20畢業費)  
 一年級至十二年級全年\$320(六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。  
 另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時(逢星期三及星期日休息)

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**



道明私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下或門面附屬私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Advisor) 通過道明私人投資理財顧問公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明私人全權託管信託 (TD Wealth Private Investment Counsel) 及道明銀行提供之道明私人銀行以及高信託加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。\*道明 (TD) 標誌和其也向傳統道明銀行的產權。





最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



**余慕慈加拿大特許專業會計師**

**JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.**

Chartered Professional Accountant

*Merry Christmas & Happy New Year*

**三十多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

- 會計·簿記·年結及財務報告
- 公司及自僱報稅·公司註冊
- Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



**加拿大卡城龍岡親義公所**

LUNG KONG ASSOCIATION (CALGARY CHAPTER)  
115 - 2nd AVENUE S.E. CALGARY, ALBERTA, CANADA T2G 0B2  
PHONE: (403)262-1077

**卡城龍岡親義公所特別通告**

鑑於新冠肺炎防疫嚴控要求, 本公所第二十屆(二零二一年至二零二二年)理事會選舉不便進行。現本公所決定原十九屆理事會全體理事及職員自動順任至下一屆理事會選舉期。現將第二十屆理事會組成和職員表公示如下:

元老: 關秋燮

永遠名譽顧問: 劉孝德

顧問: 劉國良, 關堅, 張劍明, 趙仕槐

主席: 劉惠燊

副主席: 關華灼, 張天才

書記: 關振修, 趙玉清

財政: 趙樹舜, 張雅麗

核數: 關輝

外交: 張澤桓, 劉曉明

監察: 劉端河

福利: 關朝樞

康樂: 關啟猷, 劉想

執行理事:

劉惠燊, 劉端河, 劉曉明, 劉想, 關華灼, 關振修, 關啟猷, 關秋燮, 關輝, 關朝樞, 張天才, 張澤桓, 張雅麗, 趙樹舜, 趙玉清, 劉泉

祝願全體會員及友好身體健康!

家庭幸福! 聖誕快樂! 新年進步!

卡城龍岡親義公所 謹啟  
二零二一年十二月廿三日



**A VERY MERRY**  
**CHRISTMAS**  
**and Happy New Year!**



羅志祥

王力宏

吳亦凡

王的事件被爆後，小豬在自己IG上開心“比耶”



近年嫁人生子的美少女徐若瑄也深陷風波困擾，不少她的廣告在台灣下架，足以看到事件的影響。

娛樂  
八一八  
·Hi姐

今年娛樂圈的多位帥哥鬧出不少“大瓜”。先是帥哥吳亦凡“選妃”找未成年少女被抓，再到鋼琴王子李雲迪招妓被抓，現在到與李先生“一起玩過CP”的王力宏離婚，卻被前妻李靄蕾爆料私下約砲召妓、劈腿等混亂男女關係，事件燃燒數天，曾經的“好好先生人設”的王力宏終於在12月20號中午道歉並退圈，有網友想起去年初，周揚青也踢爆「小豬」羅志祥長期劈腿、約砲、玩多P，好奇

「經過王力宏的事後，誰是渣男你會驚訝？」對此，有網友認為，應該沒有人可以超越，王力宏坐實渣男第一名。雖然羅志祥或是吳亦凡都很渣，但有一點跟王力宏不一樣，「都是單身貴族，暫時未需要對家庭負責任」。對於偶像一出道有人設的現象，網友也感嘆，

「這個數據時代，不可能有人像王一樣去營造人設，他的例子就是在揭露，過時的偶像操作，碰上數據流量時代，會死得多慘」。「他這種全家高學歷（本身畢業於美國文學院名校威廉斯學院，後取得波士頓音樂學院伯克利音樂學院碩士，舉家均是優質大學畢業），在演藝圈幾乎沒有，很難找出跟他拼的」、「這個名號完整跟了王力宏幾十年，形象好、形象佳、純情男、愛家好老公，這些名號都固定的貼牢在這位藝人身上」。除此之外，媒體更發現王先生原來是一位“媽寶男”，有事躲在父母背後，要80多歲的老父親出面手寫所謂的“澄清信”，卻被嘲笑

“往火裡加油”。信中盡是貶低兒媳的話語，更說對方“設計”兒子懷孕，想逼迫對方“墮胎”。深信兒子



李雲迪

當年“志同道合”的兩人，自然趣味相投



BY2早年出道憑藉可愛外表加不俗的唱跳能力，收穫不少粉絲。近年深陷“整容”醜聞，加上妹妹Yummi（圖右）的對外解釋，讓賭王兒子的何猷君被戴綠帽（當年女方還在與他拍拖），讓事件越描越黑。

# 娛樂圈的渣男大瓜 最近你吃了嗎







沒有出軌（難道出軌還要跟你打招呼？），種種言論讓網友直言，王的家庭簡直活在“清朝”。據說，王力宏一直想“擺脫”母親的事業控制，於是找來妻子做“擋箭牌”與家人對著幹，結果落得“婆媳不和”以及舉家“冷暴力”妻子的下場。在妻子為其生育了三個孩子（第三個是兒子）後即分居，兩年後想要“自由”，於是約談多位心理醫生，試圖將妻子描述為“瘋子”，好讓自己“獨善其身”。Hi

姐想起了當年的黑白電影，1944年的英格麗·褒曼主演的《煤氣燈下》，丈夫如何在家裡故意讓煤氣燈緩慢變暗，同時又假裝沒有發現問題，讓妻子懷疑自己的看法進而變成瘋子。他打算讓她進入精神病院，之後他將能夠獲得對她的離婚授權書。這部電影後來也被形容為一種心理操縱形式，叫做Gaslighting。王力宏的家族並不知道，時代早已變化，在這個越來越提倡男女平等的社會，女性早不只是育兒照顧家庭的身份。女性也是獨立的個體，有訴求也需要被尊重。王家試圖把一塊鑲金的道德牌坊砸在女方身上，還大喊街坊來看熱鬧，殊不知大眾的目光早比他們前進了不知多少步。一個連自己衣服都不願買，把襪子穿破洞的人，這真不是“節儉”那麼簡單。坊間笑話，周杰倫目前是最“潔身自愛”的人，大家一起來看看怎麼發展吧。估計王的事件只是娛樂圈的冰山一角。雖然不少反對派認為女方把男方說得如此不堪實屬不該，更會影響到孩子將來的發展。作為母親的Hi姐，雖也同意部份觀點，感覺這位李小姐一開始必然也是“絕不簡單”，畢竟沒幾位粉絲能成功靠近偶像再成家立室。但女性不應總是站在“隱忍”的角度。因為對對方的一再讓步，才是為孩子（尤其女生）樹立一個最大的“錯誤示範”。



傳聞拍《色戒》時王追求湯唯被拒，感覺女神可能一早知道王的行為逃之夭夭吧。



王力宏與舒淇的戀情被傳了很久，後來據說被父母嫌棄女方學歷低而強行“斬斷”。

王力宏也被傳與蕭亞軒“撻著”過，只是雙方沒有承認。



王力宏與張惠妹的戀情當年被傳得最多，狗仔更拍到兩人半同居狀態以及出席朋友聚會等照片。





Diversecities  
卡城華人社區服務中心  
1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9  
Tel:(403) 265-8446 FAX:(403) 233-0070 www.diversecities.org

掃碼關注微信公眾號



## 通告

2021 年終將至，為歡度聖誕與元旦。聖誕及新年佳節期間（二零二一年十二月三十日起至二零二二年一月三日）本中心對外開放時間及電話諮詢服務將有所調整。

中心於二零二二年一月四日（星期三）起恢復為已預約客戶服務。敬希各界垂注，並祝：

**聖誕平安、新年快樂  
闔家健康，萬事如意**

需要前來中心辦理事宜的，務必先行致電本中心預約（電話：403-265-8446）。具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

### 2021 年度報稅義工招募

服務日期：2022 年 3 月 1 日至 4 月 16 日

要求：良好的電腦技能及社交能力，有團隊精神，基本英語溝通能力。  
並可以在 2022 年 2 月參加義工培訓。  
有興趣申請者，請電郵至 kevin.yau@diversecities.org  
查詢請電：(403) 265-8446

### 免費個人移民諮詢服務

由有認可資格的移民顧問提供 45 分鐘一對一移民諮詢服務  
日期：逢每月第二及第四個（星期三）  
時間：下午 4 時至 7 時（敬請預約）  
地點：卡城華人社區服務中心

### 免費晚間法律診所

服務對象：本省低收入人士  
時間：每月第二及第四個；星期三（晚上六時至八時）  
地點：卡城華人社區服務中心 (Zoom Meeting) 必需提前預約，並通過卡城法律諮詢中心的審核。  
查詢請電：(403) 265-8446



## 加拿大移民系列講座

后疫情时代，如何留学加拿大、移民加拿大？如何为自己的父母办理团聚移民、技术移民亦或是投资移民？哪种移民计划最适合、成功率最高？

Diversecities (卡城华人社区服务中心) 特邀多位 ICCRC (加拿大持牌移民顾问) 开展系列免费在线公益讲座。

**本次主题** // 如何通过加拿大联邦快速通道移民加拿大

**讲座时间** // 2022 年 1 月 7 日星期五晚上 7:00 (山地时间)  
2022 年 1 月 8 日星期六上午 10:00 (北京时间)

**讲座形式** // ZOOM 在线讲座

**讲座费用** // 免费

讲座席位有限，长按本图识别二维码或扫描右方二维码先行注册。讲座开始前一周，将发送 ZOOM 讲座链接。

咨询电话：+1 403 850 4916 (Jason)  
电邮：Fengshun.wenjie@gmail.com



### 心靈健康講座系列

疫情不但影響人的生活 and 心靈健康，更有機會衍生不同的沉溺行為。要有身體健康，需要從心靈健康開始。

因此，心靈健康講座系列會從八個主題，認識沉溺行為對人的身心靈所帶來什麼影響；認識是處理的第一步亦是最重要的一步。

講座通過 ZOOM 進行，有興趣參與者，請電 403-265-8446 報名。

**父母如何幫助有沉溺的子女**

講員：林偉倫博士

2022 年 1 月 7 日 (五) 7.30 pm - 8.45 pm (廣東話)

課程期間亦歡迎查詢戒癮輔導或其他輔導服務，請掃描右下方二維碼，輔導員將單獨聯絡您。



課程報名



輔導查詢





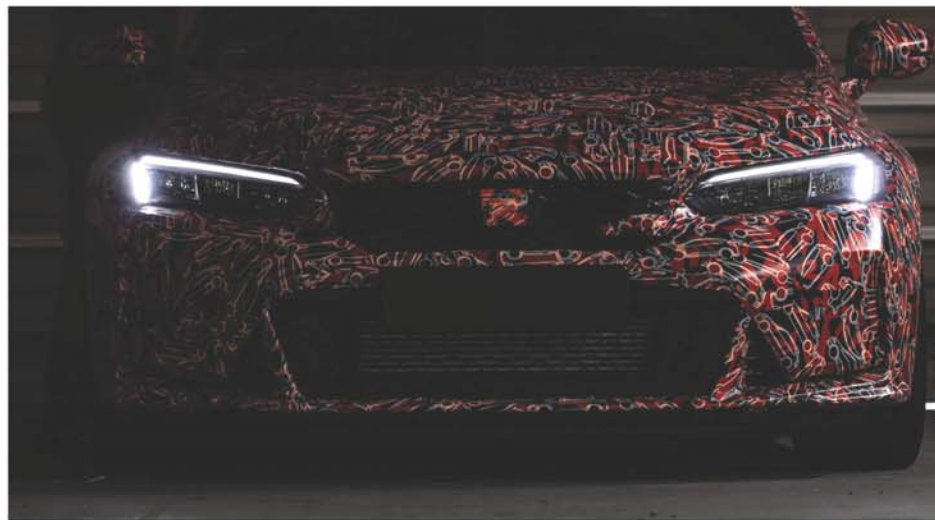
2022

祝各界讀者  
聖誕快樂  
新年進步

<https://trendweekly.com/>



facebook.com/Trendweekly 敬賀



# HONDA 新一代 CIVIC TYPE R 正在日本進行測試

本田（HONDA）曾於10月份公布下一代思域（Civic）Type-R 帶著迷彩偽裝的官方照，並預告將在明年發表，如今本田官方再釋出一批圖片，顯示思域Type-R正在日本鈴鹿賽道進行測試。該批最新的圖片顯示，新一代Type-R全車仍緊緊包裹著華麗的迷彩偽裝，不過一些造型細節均清晰可見，像是無隱藏的超大型尾翼，還有車尾中央排氣尾管，其他部位的設計，看起來和現已上市的一般思域十分相似，不過其車頭和車尾設計比掀背車型和Si來得更銳利一些，但比起前一代，其車頭侵略性顯然收斂許多。

本田尚未公布新一代思域Type-R的動力配置，不過市場有傳言指稱，其引擎將會是最大馬力為400hp的油電複合動力系統，另有一說可能是目前本田已開發改良的2.0公升渦輪增壓汽油引擎，其動力輸出會再向提升，另外匹配手排變速箱，而且真的只會有手排車型。本田官方預告圖和網路流傳的間諜照也顯示，新一代思域Type-R配備紅色的Brembo煞車卡鉗，另外還配上Micheline Pilot Sport 4 的車胎，而車頭下壩裡似乎有像中冷器的東西。目前本田官方還沒有確定新一代思域Type-R何時會發表，還是只說將會在明年上市。





# 全新 寶馬 M4 GT4 正在進行賽道測試

隨著寶馬 (BMW) 在本年初推出全新的M4，品牌也以M4為基礎打造全新GT賽車 M4 GT4，寶馬曾在上月公布 M4 GT4 的設計草圖，早前寶馬官網上則釋出帶著偽裝的測試官方照片顯示賽車手們正在西班牙賽道上進行性能測試，全新 M4 GT4 賽車將會參加2023年的GT系列賽事。

全新的 M4 GT4 賽車的規格如引擎、變速箱和電子設備都是來自於公路版的M4。該車型還配備多模式的扭力控制系統，特別針對賽道使用而進行優化，其碳纖維車頂和尾翼設計則是取材自 M4 GT3 賽車。寶馬的工程師們針對賽事需求，正努力簡化車子的維修過程並且控制車隊的運營成本，同時還強化了車子的冷卻效果。寶馬也正在為 M4 GT4 開發一些元件，這些元件採用天然纖維等環保材料，以取代一般常用的碳纖維和塑膠部件。

測試車手 Jens Klingmann 稱，雖然全新的 M4 GT4 賽車仍處於測試的早期階段，但與現役的 M4 GT4 相比較，在一些領域上已取得了大幅的進展，尤其是座椅的人體工程學，還有更加容易操作性以及前一代車型所沒有的許多附加功能。

現役的 M4 GT4 是在2017年首次亮相，並在2018賽季開始比賽。與M4的公路版一樣，採用三公升直列六汽缸渦輪增壓汽油引擎，配合七前速雙離合器變速箱。而根據系列賽的規定，買家客戶可以從各種功率輸出中進行選擇，車價169,000歐元起。

全新的 M4 GT4 將會在2023年GT系列賽事的賽道上面對強勁的對手，例如剛推出的保時捷 718 Cayman GT4 RS Clubsport。



BMW M4 GT4



Porsche 718 Cayman GT4 RS Clubsport

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

### 各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 鑲銀鏡  
● 50多年經驗師傅長駐店內

修理部 歡迎來款定做  
★現場即時修理，省時  
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

## 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

## 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

## JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\*授課地點: 西區, Evanston

## 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

## 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING  
Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

## 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

## 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

## 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Place Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話: (403)235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

## 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

## 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

## 創業良機

### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary



## 竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。  
長方形，方形或圓形，多種  
尺寸任選，合各類食肆餐房。另  
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

## XUAN

PHO NOODLE HOUSE

### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

## 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜電水商  
氣水氣濕 管煤業  
爐爐機 器器 管庫  
頂機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

## 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111-3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

# 是非之地！ 近日東歐亂局盤點



張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

各位讀者朋友們聖誕快樂！

聖誕佳節日近，加國除了洶洶來襲的新冠奧密克戎變種株之外，似乎也再沒甚麼熱門新聞。當然，奧密克戎株病毒本身就已經足夠構成一條份量十足的頭條新聞了，它的傳播能力確實不容小覷，加國許多省份都已經被迫重新撿起本不想在聖誕假期推行的防疫措施，其中包括魁北克省於周一搞出的“閃電封鎖”——當地時間下午1點宣佈封鎖政策，4小時後全部政策相關的第三產業設施就需要停業。筆者在此也需要再次提醒各位朋友：疫情未結束，千萬做好防護！而截至筆者本文截稿的周二，亞省報告的奧密克戎變種株確診病例數量也已經突破四位數。亞省聯合保守黨省府的執政風格，相比筆者也不必多言，讀者朋友們都有切身體會。大概率地，就算是奧密克戎變種株確診病例數量激增，亞省在聖誕假期期間的防護措施都會比其他省份要來得放鬆，“第五波”疫情的風險也自然高於其他省份。相信各位朋友還沒忘記今年度那個所謂的“最好的夏天”吧？筆者覺得，此處大概也不必多著墨了，讀者朋友們都明白。大家千萬注意防疫就是。

今天，筆者趁著公曆年關將近，來盤點一下已遷延幾個月的東歐地區亂局。今年年底這幾個月的東歐亂像牽扯到數國，其中比較大的事件大致有兩起。第一起是主要爆發於白俄羅斯和波蘭兩國之間邊境，但亦在白俄羅斯和立陶宛兩國之間邊境有出現的難民危機，其本質則是白俄羅斯和歐盟之間的衝突。第二起則是遷延時間實際上更久，不過到了2021年12月突然出現表面激化態勢的烏克蘭東部衝突問題。相信，各位讀者朋友大多都曾在各類媒體上看到過至少一兩篇有關的報道了；而在看到這些報道時，如同筆者一樣不太關注局勢的朋友們估計都會如同此前的筆者一般，覺得一頭霧水，並且心生好奇：怎麼這些人還在鬧啊？我們先來看白俄羅斯和歐盟間邊境上出現的難民危機吧。根據此前的報道看，此次難民危機的深層次原因或許可以追溯到2020年8月的白俄羅斯總統選舉。是次選舉中，由於已連任多年，被廣泛指為獨裁者的現任總統盧卡申科再次連任，白俄羅斯國內的反對派勢力便開始抬頭，歐盟及其他美國盟國也開始對白俄羅斯政權進行廣泛批評。2021年5月，白俄羅斯在其領空內打破國際慣例，出動軍機截停了一架從希臘飛往立陶宛的愛爾蘭航司（瑞安航空Ryanair）客機，逮捕了機上的一名白俄羅斯反對派人

士。這起事件登時便進一步激化了歐盟與白俄羅斯之間的矛盾，歐盟方面很快便推出對白國的進一步制裁措施。作為反制，白俄羅斯便開始從土耳其等地“招攬”想要前往歐盟國家的中東難民，將其中的“有志之士”運抵白國後，便轉運至該國同波蘭、立陶宛兩個歐盟國家的邊境，任其衝擊歐盟設置的邊檢設施。此次邊境危機的局勢直到11月末方才顯現出緩解之像，不過危機狀態至今可能還未完全解除。

再來看烏克蘭方面的狀況。烏克蘭的武裝衝突實際上自2014年爆發伊始，至今數年間就從未落幕過。烏克蘭境內的爭議地區，除了早在2014年便自行獨立並轉投俄羅斯懷抱的克里米亞半島外，還有該國東北角的頓涅茨克、盧甘斯克兩個州的部份地區（包括頓涅茨克、盧甘斯克這兩個和州同名的州府城市），通稱“頓巴斯”。此區域於2014年爆發武裝衝突，2015年親俄獨立勢力即在國際斡旋下與烏國政府簽訂停火、“和平再融入烏國”的協議，惟協議從未得到執行，盤踞當地的獨立勢力一直延續至今。由於頓巴斯地區的兩個獨立勢力（“頓涅茨克人民共和國”、“盧甘斯克人民共和國”）均秉持親俄立場，背後也多多少少有著俄羅斯當局的影子，頓巴斯的緊張局勢始終是俄烏關係中一條非常緊要的不穩定因素。本年度烏克蘭問題的發酵，直接起因應是烏克蘭現總統，亦即有名的“演員總統”澤連斯基11月的一條發言。在該條發言中，澤連斯基指稱，俄羅斯正在與烏克蘭的邊境（不止是和頓巴斯接壤的邊境）增駐軍力，目前邊境軍力恐怕已近10萬。在澤氏發言後，美國聯邦政府於12月初正式發表對可能的“局勢升級”的關切，表示稱“如果俄羅斯將入侵烏克蘭，美國將挺身而出，捍衛烏國”，引發美國西方盟友（包括加拿大在內）的普遍跟進關注。不過，應該說，這一輪俄羅斯與美國陣營之間的糾紛，目前還更多只停留在外交層面爭執（也就是俗稱的“打嘴炮”）之上。所謂的“局勢升級”隱憂，目前則還沒有任何跡像可以證實。

總體來說，結合上述對兩起事件的初步分析來看，近期東歐地區各國的亂局，更多地都還是不斷反復發炎、流膿的“舊瘡”。烏克蘭和白俄羅斯都曾是蘇聯的重要加盟共和國，和俄羅斯並列為蘇聯最重要的組成部份之一；這些地區的不穩定局勢，往往都能追溯到蘇聯解體時留下的各種或明或暗的問題。白俄羅斯在解體





後初年曾想貼近西方的政治經濟體制，但是前蘇聯國家在當時普遍風行的腐敗問題導致了政治強人盧卡申科的迅速上位。盧氏本身即較為親近蘇聯的政治傳統，並且在用盡各種手腕連任二十餘年後，在西方陣營當中愈發不得人心。這些因素遂導致盧氏將其治下的白國導向日益偏向俄國的方向，兩國間儼然已有形成“新同盟”的趨勢。烏克蘭在蘇聯解體後則國內鬥爭不斷，東西部在政治（是親俄還是親歐）、文化（俄語還是烏克蘭語）等方面的分歧也愈演愈烈，最終演變成了2014年以降的破爛局勢。烏國西部以烏克蘭裔為主的地區長期希望加入歐盟，但是由於俄羅斯在烏國東部的干預以及烏國東部親俄勢力（頓巴斯、克裡米亞）的“不懈努力”，歐盟（以及總體來說的西方陣營）實在是不敢接手烏國這個境內存在核大國俄羅斯武裝力量影響的燙手山芋。於是乎，目前東歐地區這幾個主要國家當中，烏克蘭只能保持著誰都不敢來接濟，只好一直“受傷流血”的狀態；白俄羅斯則日益親近俄羅斯，同時與歐洲其他國家逐步分道揚鑣（至少，在盧卡申科下台或身亡之前應是這樣）。

本質而言，今日東歐地區的局勢，依然是被俄羅斯與歐洲、美國的關係所主導，並在這些關係的作用下得到塑造的。不可否認，就東歐地區而言，俄國仍是區域內最重要的影響力；也正因如此，業已衰落但卻一如既往地遭到美、歐國家普遍忌憚的俄羅斯的家門口（即烏、白兩國），便形成了一圈動蕩的“破碎地帶”。自蘇聯解體後，俄國的硬實力大幅衰退，早已不能穩固自己身側的“勢力範圍”。更何況“限制俄國發展”、“在俄國門口搞破壞”乃是美、歐為數有限的利益共通點之一，已經明顯衰落的俄國自然無法與美、歐兩個傳統經濟產業中心同時“掰腕子”。然而，話雖如此，今日的俄羅斯依然是典型的“瘦死的駱駝比馬大”，其廣袤的領土、豐富的礦藏，以及蘇聯時代遺留的軍工資源，至今都仍讓各西方國家不敢輕視。在這樣的情形下，美、歐對俄國的態度實際上處在非常微妙的“不敢戰，也不敢和”的位置上，亦即美歐既不想盲目擴大東歐地區現有的問題，也不想配合俄羅斯解決這些問題。由此看來，東歐地區的這些是是非非，很可能會長期地以我們如今所見的混亂面貌持續下去。

當然，眾所周知，俄羅斯的影響力不止會覆蓋到烏克蘭與白俄羅斯，也會籠罩在其他東歐國家頭上。波蘭及波羅的海

三國（愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛）歷史上有被俄羅斯侵佔的仇怨，但又距離俄國太近，因此通常是以希望吸引到域外勢力支持的“反俄急先鋒”的面貌所出現。許多讀者朋友都知道，立陶宛近期為了吸引西方世界的注意，在批評俄國之外還激進地批評中國大陸政權，導致大陸當局對其進行了“外交降級”處理。立陶宛的激進姿勢背後，本質上其實還是對強鄰俄羅斯的一種忌憚，以及因此而催生的希望吸引到西方世界（或者任何其他不親俄的域外強權，不過目前除西方世界外基本沒有）對本國進行干預保護的心理。不過，因為前述美、歐處理俄羅斯問題的基本立場，上述的幾個反俄急先鋒國家從美、歐處得到的待遇，更可能地會僅限於口頭支持方面，成規模的實質性資助則基本不太可能。也正因此，東歐

地區內部親俄與反俄的各國的情緒都可能長期保持緊張，兩個陣營間的矛盾（例如引發此次波蘭、立陶宛與白俄羅斯之間邊境上難民危機的矛盾關係）會更不易調和，這些國家也因而更可能陷入複雜的僵持局勢當中，對區域內的和平與穩定更加不利。

不過，話說回來，雖說美、歐不敢貿然東進，俄羅斯在可見的未來也依然更可能仍是“孤家寡人”，亦即與包



俄羅斯總統普京與美國總統拜登12月初進行的線上會面，而美國政府對俄羅斯就“入侵烏克蘭”發出警告差不多也在同一時間。本屆白宮外交團隊在與重要域外競爭國家進行談判前似乎都要“虛張聲勢”一下，儼然已有形成套路的架勢。圖源：ABC新聞。

括白俄羅斯在內的其他國家進行聯合的可能性有限。雖然俄、白兩國近年來不斷深化合作，但是這種合作本質上是一個“相互有求”，而非“兄弟同心”的故事。日益被孤立的白俄羅斯政權需要俄羅斯來做靠山；周邊形勢複雜的俄羅斯則需要白俄羅斯的一時忠誠來改善局面。如果說普京與盧卡申科兩位政治強人中至少有一位下台，兩國間的局勢便可能瞬間生變。而即便是兩位強人都還同時在任，所謂“一山不容二虎”的道理也會導致兩人或多或少地貌合神離。至於說俄、白兩國重返如同蘇聯時一般聯合的情況，基於以上敘述，基本是不可能化為現實的。

鑒於東歐地區近日雖然緊張局勢有之，但是還沒發生決定性的大事件，因此筆者今天就只簡單盤點以上背景。希望筆者這些分析，能夠幫助各位沒有持續跟進新聞的讀者朋友更好地了解東歐地區近期的局勢。

最後，筆者再次恭祝各位讀者朋友們聖誕快樂，並預祝各位讀者朋友們新年快樂。望居住在卡城的大家共同度過一個愉快而安全的新年假期！



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
平面設計  
電腦排版員一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

## 家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
**403-619-1033**

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆瓷磚 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺 安抽新氣 租裝抽氣 內地屋外裝修 水板油磚 廚房木工 土庫廁所 翻廁間隔 忠誠舊屋 服務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

糖記甜  
SUGAR MARMALADE

WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 587-317-0309

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) ; • 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件 ; • 單身證明公證 ; • 產權証 ; • 資產買賣授權書 ; • 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

招聘  
出租  
買賣

公爵餐廳  
急聘

華埠公爵餐廳急聘  
日間經驗炒鑊  
全/兼職 均可  
有意者請  
致電 David

403-608-2599

Buffet Yangtze  
揚子江自助餐  
誠聘

廚師 洗碗  
傳菜 及 企枱  
有經驗者優先  
有意者可致電 Mickael  
613-983-8068

或 親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

埠仔餐館誠聘  
亞省 Three Hills 鎮 唐餐館  
熟手炸爐

薪優 包食宿  
有意者請致電

403-819-6728

囍雙逢 新派粵菜  
誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐  
點心部: 師傅、幫工  
有意者請致電

403-275-8181 約見

家園食品 意大利薄餅店  
誠聘

1. 食品生產員
  2. 港式點心生產員
  3. 計件員工
- 全職兼職皆可

早 8:30AM~5PM 晚 4PM~10PM  
有意請電 403-630-3511  
或 403-460-9799

或親臨 3153 - 5 Ave N.E. 洽

位於西南區近市中心

誠聘  
晚間雜工  
全/兼職 均可

有意者請致電約見  
403-608-8983

埠仔餐館  
連物業出讓

離卡城以南一個半小時車程, 距離列必殊約半小時車程埠仔。人流夠, 上居下舖, 共四千多呎, 生財工具齊全。備車房, 保養好, 合夫婦檔, 每日收入千多元, 現東主已經營廿五年, 退休廉讓。

請電郵  
John.k.tsai@gmail.com  
查詢詳情

有房出租  
東南區Radisson Height  
土庫房間, 合單身男士。

詳情請致電  
403-690-8562



中國蔚來汽車（NIO）成立至今甚至不到十年，品牌旗下透過強大的研發與產線統整能力，至今已經發表了四款產品，包括eC6、eS6、eS8以及eT7旗艦車型。蔚來汽車在日前所舉辦的2021品牌日盛會中，迎來被歸列在中型跑房級距的eT5，這款全新產品意外地在全球掀起一股討論，主要原因是在於eT5的主要競爭對手，明顯是在中國市場也賣得非常好的Tesla Model 3。

一直以來，蔚來汽車旗下的產品設計風格都是朝細緻、俐落且深具科技感的視覺為人讚賞，eT5也理所當然地大量採用此類家族化設計，與自家大型旗艦eT7有幾分神似，而eT5的車尾是以Coupe-Like的造車手法進行C柱的快速收尾，如此便可塑造出深具跑格的視覺感。在內裝方面，eT5則不意外地與其他陣列產品共享相同的設計，並且以10.5吋大面積數位螢幕來取代實體按鍵，相當符合限時造車工業的設計主流，此外再輔以256種顏色的氣氛燈與Dolby Atmos 7.1.4環繞式音響系統來提高車內的娛樂性；不過最特別的是，eT5裝配有一項名為PanoCinema的科技，可高度實現AR、VR虛擬實境配備的應用，而供應商NREAL也提供專屬的AR眼鏡，到底實際使用起來是如何，讓人期待。

在電池系統與動力輸出部分，eT5提供75kWh、100kWh與150kWh三種容量選擇，並且裝配有雙永磁同步馬達，綜效馬力達483hp、最大扭矩700Nm，由靜止加速至每小時100公里僅需4.3秒；續航能力方面，eT5經由中國當地檢測單位測試，以150kWh電池容量的車型為例，最大續航力達到驚人的1,000公里。

eT5將於明年九月份於中國市場正式完裝交車，75kWh版本售價為328,000人民幣（約66,472加元），如選用電池租用方案則只需258,000人民幣（約52,278加元），電池月租為980人民幣（約198加元）。蔚來預告eT5將會在德國、荷蘭、瑞典以及丹麥陸續推出，其他市場則尚未有任何消息。



标配19項輔助駕駛功能  
19 Driver Assistance Features as Standard

前向碰撞預警 (FCW)	車道偏離預警 (LDW)	盲點偵測系統 (BSM)
後方碰撞預警 (AEB)	車道保持輔助 (LKA)	遠眺輔助系統 (TSA)
車線偏離預警 (LDW)	緊急自動剎車 (EAC)	道路預警輔助系統 (RPA)
變換車道預警 (CCA)	疲勞駕駛預警 (EDL)	智慧輔助泊車輔助 (S-APA With Fusion)
緊急閃門預警 (EDM)	變換車道輔助 (LCA)	自動緊急剎車輔助 (S-APA With Fusion)
前方車行預警輔助 (FCTA-前)	變換車道輔助 (LCA)	自動緊急剎車輔助 (S-APA With Fusion)
前方車行預警輔助 (FCTA-後)	變換車道輔助 (LCA)	自動緊急剎車輔助 (S-APA With Fusion)
前方車行預警輔助 (FCTA-前)	變換車道輔助 (LCA)	自動緊急剎車輔助 (S-APA With Fusion)





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

# 耆英園地

第一八六五期 2021. 12. 24



www.cceca.ca



## 耆英會假期安排

12月24日至2022年1月3日為本會聖誕及新年假期。中心將會休息及關閉，電話接聽亦會暫停。敬希各會員垂注。



## 謹祝各位有一個愉快的節日假期

**保健運動**

Andrew Kang 教練 粵語教授

由專業導師帶領，加強體能，提高活動量，輕鬆的舞步進行健身運動。

1月6日-1月27日 (逢星期四)  
上午9:30至10:30

全期4堂 會員\$20 非會員\$30

**社交舞研習班**

導師: 陳顯生 Thomas Chan

本課程為「社交舞」愛好者提供交流及練習機會。學員在導師指導下，學習初級舞步技巧。

- 日期: 1月8日至2月26日 (全期8堂)
- 時間: 逢週六 早上9:15至10:45
- 費用: 會員\$48 / 非會員\$72
- 地點: 耆英會大禮堂

**CHAIR YOGA 椅子瑜珈**

效用: 椅子作為輔助器材的一種，能幫助完成一些動作，提供支撐及穩定性，增加平衡力，減少跌倒風險。適合減少壓力與焦慮，改善睡眠。

導師: Sharon Cavenagh 英國皇家認證瑜伽老師

報名 2022年1月開始 (1月8日)  
星期三上午10至11時; ZOOM 進行  
費用 \$48 非會員 \$48

**社區同行大使義工培訓**

誠邀您加入成為社區同行大使，為有需要的長者提供免費朋輩支援服務，促進長者身心靈健康，減少孤獨感。

新加入的義工，必需完成2天的培訓。詳情如下:  
日期: 2022年2月17日及2月24日 (四)  
時間: 上午9:30 - 下午4:00  
培訓內容: 自我照顧及助人技巧、認識長者精神健康、哀傷處理及壓力管理等等。  
備註: 完成培訓後，將安排參與長者朋輩支援服務及出席義工支援聚會  
上課地點: 耆英會大禮堂禮堂  
查詢及報名 403-269-6122 安帖怡 / 關帖儀

**奇聞耆事**

每週三下午三時至三時 透過Zoom上課

會議 ID: 875 977 9955

日期 題目 講者  
12月22日 廣地的文化意義 (粵語) 上天女士 中文書院 主辦

**正念與注意力**

透過訓練，提高專注力，改善睡眠，減輕壓力與焦慮。

日期 題目 講者  
1月14日 至 2月4日 正念與注意力 上天女士 中文書院 主辦

## 祝賀我們的百歲會員

謝裕 101 歲  
盧五妹 100 歲

百歲生日快樂  
祝福你們健康長壽  
身心康泰



## 招募 2022 年度耆英會會員

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，有效期由 1 月 1 日至 12 月 31 日。會費每年 \$20 元，可於網上繳費。30 至 49 歲人士亦可成為我們的附屬會員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們或瀏覽耆英會網站。

備註: 因應撥款機構的要求，所有新或續會會員均需填寫表格及問卷 (需時約 20 分鐘)，敬請合作和見諒。

**2022 會員可享以下優惠或福利:**

- 正式會員可享投票和/被選為理事之權利。
- 附屬會員雖無投票權，但可享被選為理事之權利。
- 可免費使用監督和公證文件服務 (非會員每次收費 \$15 元)。
- 可免費參加各項「會員免費」班組活動。
- 以會員優惠價參加本會舉辦之各項收費班組活動。
- 可免費參加抵供會員參加的關懷小組及心理社交小組。
- 優先參加由耆英會主辦之旅行團及享有會員優惠價。
- 可免費使用長者交通接送及醫療翻譯服務。
- 可免費參加中心的休閒活動 (須預約) 如乒乓球、健身室、保健中心等。
- 可參加抵供會員參加之特別活動如新年、中秋、聖誕聯歡、敬老活動等。
- 可免費使用耆英會 Wi-Fi 及現場借用電子設備如 iPad。

可於山景/伊甸園享有 5% 至 10% 折扣優惠服務。

- 惠顧百好小廚，可獲九折優惠。
- 惠顧高登眼鏡，可獲九折優惠。
- 惠顧御茶 (Royal Tea) 可享受九折優惠。
- 惠顧 Sweet Tooth 可享受九折優惠。
- 惠顧忘返花店可享受九折優惠。

衛生廳長宣布已更新亞省的疫苗接種二維碼記錄格式，以符合聯邦政府和國際旅遊文件標準。省民如果不打算旅行，則無需重新打印。但旅遊人士將會被要求出示新版本，從 11 月 24 日起可以在省衛生廳網站 [alberta.ca/CovidRecords](http://alberta.ca/CovidRecords) 下載，或到耆英會列印。會員及外展部容人免費，非會員收費 \$1 元。

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609



## 保時捷推出電動概念賽車 Porsche Vision Gran Turismo 不過只限存在於遊戲虛擬世界



繼九月初在慕尼黑車展中推出 Mission R 之後，保時捷（PORSCHE）再度推出另一款造型非常吸睛的電動概念賽車 Porsche Vision Gran Turismo，此車是為PlayStation遊戲所開發的最新虛擬賽車，將與該遊戲於明年3月4日推出時同時亮相。該電動概念跑車是由保時捷Zuffenhausen工廠和 Polyphony Digital 數位影像合作共同創造，僅存在於PlayStation遊戲 Gran Turismo 7 的遊戲虛擬世界。

這台概念賽車左右兩旁均找不到任何車門，進入駕駛艙是透過車子前方的巨大頂篷上掀開啟之後才能進入。Vision Gran Turismo 的外型有著保時捷現役車款經典的四點式LED車頭燈組，車頭大型分流器會根據車輛的速度而移動調整，以取得更好的氣流。其車尾擾流翼可以產生額外的下壓力，使這台電動賽車能有更好的貼地性能。寬幅的LED尾燈光條設計明顯取材自Taycan。



在駕駛艙內可以看到以駕駛者為核心的座艙配置，非傳統的方向盤整合了所有操控界面。整個座艙的內裝採用純植物性材料，凸顯保時捷永續經營的環保理念。Vision Gran Turismo 沒有使用傳統的儀錶板，而是採用全圖像顯示螢幕，該顯示螢幕採懸浮式設計，並配置方向盤上方。座椅直接安裝在單體式車身結構上，以獲得更好的抗扭輪剛性，另外大量採用碳纖維材料以減輕車身重量。

保時捷 Vision Gran Turismo 的技術規格為四輪驅動，配備87kWh電池，最大馬力820kW（使用增壓配上彈射起步為950kW），最大行駛距離500公里（WLTP），由靜止加速至每小時只需2.1秒，加速至每小時200公里只需5.4秒，極速達每小時250公里。



Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 解放·終局營救

週日首映  
12月19日 5PM / 10PM  
主演：鍾漢良、周一圍

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Dec 16

0:55 新聞重播  
2:05 超級整蠱霸王  
3:50 鬼請你睇戲  
5:25 30分鐘大放燄  
6:20 追影  
8:00 眉山  
10:10 追龍II：賊王  
12:00 龍鳳輕熟  
12:30 神算  
14:45 超級整蠱霸王  
16:40 三條友飲醉走  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 寶輝遊記  
20:45 乘風破浪  
22:40 樂橫四海

星期五  
FRIDAY  
Dec 17

0:40 新聞重播  
1:50 監獄風雲少年犯  
3:30 哥哥  
5:00 鬼請你睇戲  
6:30 龍鳳別戀  
8:30 三條友飲醉走  
10:10 乘風破浪  
12:00 追索判決師  
12:30 樂橫四海  
14:40 監獄風雲少年犯  
16:35 股票風雲  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 追索判決師  
20:45 殺手之王  
22:40 我的寵物是大象

星期六  
SATURDAY  
Dec 18

0:40 新聞重播  
1:50 神算  
3:45 神奇兩女俠  
5:30 30分鐘大放燄  
6:30 哥哥  
8:05 股票風雲  
10:00 殺手之王  
12:00 約翰福音講解  
12:30 關於早餐的一些事  
14:50 神奇兩女俠  
16:40 在世界中心呼喚愛  
19:05 貴姓  
19:30 香港有線新聞  
20:00 關於早餐的一些事  
20:25 黃飛鴻之南北英雄  
22:25 財叔之橫掃千軍

星期日  
SUNDAY  
Dec 19

0:15 貴姓  
0:40 香港有線新聞  
1:10 龍虎風雲  
3:10 Miss杜十娘  
4:50 神算  
6:45 在世界中心呼喚愛  
9:10 黃飛鴻之南北英雄  
11:10 財叔之橫掃千軍  
13:10 龍虎風雲  
15:10 Miss杜十娘  
17:00 解放·終局營救  
19:05 30分鐘大放燄  
19:30 香港有線新聞  
20:00 鬼馬智多星  
22:00 解放·終局營救  
23:55 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Dec 20

0:25 賭俠之人定勝天  
2:00 富貴再逼人  
3:45 鬼片王之再現凶榜  
5:10 三條友飲醉走  
6:50 解放·終局營救  
8:40 鬼馬智多星  
10:30 賭俠之人定勝天  
12:00 週一狂談  
12:45 富貴再逼人  
14:45 鬼片王之再現凶榜  
16:35 曠世天堂  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 週一狂談  
20:50 幽靈就潛艇  
22:50 親愛的

星期二  
TUESDAY  
Dec 21

0:30 新聞重播  
1:40 極度重犯  
3:45 強姦30L誘惑  
5:35 30分鐘大放燄  
6:25 曠世天堂  
8:15 解放·終局營救  
10:00 幽靈就潛艇  
12:00 碧遊遊浪記  
12:30 親愛的  
14:20 極度重犯  
16:30 52赫茲我愛你  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 樂游遊浪記  
20:45 我愛夜來香  
22:40 血戰到底

星期三  
WEDNESDAY  
Dec 22

0:30 新聞重播  
1:40 我的大嘴父母  
3:20 生人勿近之邪花  
5:00 30分鐘大放燄  
6:10 52赫茲我愛你  
8:10 我愛夜來香  
10:05 解放·終局營救  
12:00 一秒眉神  
12:30 血戰到底  
14:35 我的大嘴父母  
16:30 衝鋒車  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 一秒眉神  
20:45 大手牽小手  
22:35 中華賭俠



## 西北 PANORAMA HILLS \$929,900

99年建兩層獨立屋，位於Panorama豪宅區，全屋共4,600呎，四睡房，四個半浴廁，土庫專業完成Walk-up，超級8,000呎大地，近巴士站、哥爾夫球場、商場。已吉，即可入住。



## 西北 EVANSTON \$399,900

1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。



## 西南 SPRUCE CLIFF \$169,900

距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層end unit水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。



## 西北 WEST HILLHURST \$365,000

近市中心黃金地帶，無管理費，後進單車房。996呎，兩睡房，兩個半浴廁，位於名校網區，保養一流。已吉，即可入住。



GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產

James Tull  
杜振邦



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com

## 食樂有文化 麵可麵 非常麵

# Flores & Pine

占士邦  
James Tull  
jamestull@hotmail.com

借屍，但不一定可以還魂。地址是254028 Bears paw Road，去過的人都一定記得，那是Bear Den餐廳的舊址，Bear Den十年前開業時，那氣派，那格調，那場面，那裝修，一切都驚為天人，可惜一切都作古。

芝麻開門，重開了，換了一個店名叫Flores & Pine，這個店名叫人摩不著頭腦，有人以為是店東名，其實是紀念Stampede牛仔節，第一個女性發起人，真不知這家餐廳和Flores這位女士，又有什麼淵源。

芝麻開門，重開了，沒有「踢死兔」的接待，連衣帽間也省下，客人也沒有dress code，如果以前Bear Den是比隆重還隆重，今天的Flores & Pine是比隨便還隨便。

設計方面，以前是經典，今天是現代，「潮」的裝修，開放式廚房，全新裝修，全新設計，如果十分是滿分，Flores & Pine少也有八分。

八分的除了地方之外，還有服務，服務非常好也是八分。

餐牌的菜式也是非常「隨意」，大菜說不上，標準配置是些牛扒，胡亂搭配一些，雞翼，漢堡，pizza。沒有錯，的確是雞翼，漢堡，pizza，看完這個餐牌，保證對一會兒的食物，絕對，肯定，不會存在絲毫的幻想。

既來之則安之，先來兩頭盤，一個是\$17大元的四川汁焗布魯塞爾小椰菜 (Brussels Sprouts) 吃時灑上黃飛鴻炸花生。什麼評價？你想怎麼評就怎麼評吧，說不定下一次來，我是說，如果還有下一次，淋一兜「魚香茄子汁」，也不足為奇。



另一頭盤是\$28的生野牛片 Bison Carpaccio，全生的好處，至少不用再懷疑廚師功夫。

坦白說兩份頭盤都不是差，祇能說還未夠好，再者份量也不少，不好吃，也至少有些同情分，但之後的兩道主菜，就徹底毀滅了。

主菜之一是\$46一碟的 Tomato Saffron Pescatore，Pescatore意大利文是捕魚人，所以這碟意大利粉，就是一碟用蕃茄和蕃紅花煮的海鮮意粉。

另一份主菜是\$40的帶子南瓜意大利飯，我真的懷疑廚師是從某商場的 Food Court 拉俘出來客串的，無論是前者的意大利粉，亦或是後者的意大利飯，完全是 Food Court 的味道。

坦白說，占士邦也真的不知怎樣評分，把 Food Court 的食物搬到五星級的裝修，目的想用靚裝修去掩蓋難吃的食物，還是覺得祇要有好的裝修，就沒有人再在意食物。

全晚最好的就是那\$15一杯的鎮店雞尾酒。Flores & Pine Apple，用椰子Rum酒，配菠蘿汁，再次證明，優點中找出缺點中很容易，缺點中找優點卻很難，盛惠二百大元，不過也確是大開眼界，見識過甚麼叫虛有其表，如果這間餐廳半年之後仍然能繼續營業，那就是代表，市場上一套新標準。



**汪明 Ming Wang**  
精通國、粵、英語  
手提: (403)874-5688  
mingwang@shaw.ca



**陳安莉 Marianne Chan**  
精通英語、粵語  
手提: (403)815-2882  
chan.ma@hotmail.com



盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

**西北 Highland Park**  
882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。  
叫價 **\$499,000**

**西北 Panorama Hills**  
獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，兩浴室，後有大露台，步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！  
**SOLD**  
**\$446,888**

**西北 Sandstone 自住及投資極品**  
約2190呎+900呎，walkout土庫，樓上4房+樓下2房！共兩廚房及3.5浴室。裝修完成W/O土庫有廚房+全廁。前進雙車房，一分鐘步行到學校及巴士站，近Deerfoot Trail。  
現有好租客，樓上\$1400，樓下\$750，水電雜費租客自付。  
**\$548,000**

**西北 Panorama Hills 柏文**  
近900呎四樓單位，兩睡房，光猛開揚，開放式廚房連客廳，大陽台有景觀，包一個地下暖氣車位，交通及購物方便。  
**\$179,000**

**西北 Highland Park**  
合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。  
**Handyman Special \$738,800**

**Crescent Heights 柏文**  
無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。  
**祇售 \$299,900**

**閒情 一周**  
**TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**餐飲 娛樂 消費新動向**

**逢星期四 免費派發**

www.trendweekly.com  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載

**HAPPY CAN BOTTLE DEPOT**  
OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業

星期一至六: 9:00am - 5:30pm / 星期日及假期: 10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567

**飲品樽罐回收**

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



Jack Liu 廖展鵬  
CPM\*, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor  
403-890-6383



聖誕快樂  
祝福你2022年  
平安。快樂。幸福。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

林向華  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
(403) 478-2121  
Email: angoram@gmail.com  
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

樊婉珊 Stephanie Fan  
地產經紀代理  
電郵: stephan37@gmail.com  
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意

Merry Christmas  
and Happy New Year!

<p><b>西北 Silver Spring 城市屋</b></p> <p>3睡房·2浴廁· 連亦有蓋單位·低管理費。</p> <p><b>\$245,000</b></p>	<p><b>Beddington 土庫出租</b></p> <p>2睡房·1全廁· 廚房設備齊全。</p> <p><b>月租 \$750 另加雜費 即可入伙</b></p>
<p><b>西北 Hamptons 獨立屋出租</b></p> <p>2200多呎·3睡房·2.5浴廁· 連屋雙車房。</p> <p><b>月租 \$2,100 即可入伙 另加雜費</b></p>	<p><b>西南 Patterson 土庫出租</b></p> <p>1睡房·1浴廁·簡便廚房·私家 洗衣房·獨立門口出入。</p> <p><b>月租 \$680 加水電雜費 即可入伙</b></p>

<p><b>西北 Dalhousie 柏文</b></p> <p>Fortress高層16樓單位·792呎·兩房一浴廁· 遠眺無限山景·連露天車位·泳池及健身 室·輕鐵站近在咫尺·交通及購物方便·現 有一流租客至明年五月·月收\$1,100。</p> <p><b>投資佳品 \$185,000</b></p>	<p><b>即將上市 西北 Mt. Pleasant</b></p> <p>高檔豪華仔屋 屋後雙車房 <b>靚區筍盤 勿失良機 敬請密切留意</b></p> <p><b>Country Hill 獨立屋出租</b></p> <p>兩層式·樓上三房·下層一睡房加書 房·w/o土庫·另備廚房·雙車房· 齊向公園。</p> <p>12月20日交吉 月租 \$2500 (可商議)</p>
<p><b>西北 Kincora</b></p> <p>獨立兩層·近2400 呎·煤氣煮食爐· 實木地板·花崗岩 檯面·光猛開陽· 一手業主·保養一 流·雙車房·轉角 大Lot·請來電查詢。</p> <p><b>\$618,800</b></p> <p>https://3dtour.listsimple.com/p/zrjK7k40</p>	<p><b>Waterfront 兩相文出租</b> <b>市中心Eauclair高級豪華相文</b></p> <p>*1睡房·1浴廁·連暖氣 <b>月租 \$1,700+電費</b></p> <p>詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p> <p>*連全套傢私 請來電查詢租金 明年5月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p>



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：www.raymondlau.net

## 東南 Riverbend 獨立屋

獨立 Bi-Level，主層 1,080 呎，土庫完成，全屋近期大裝修，總實用面積超過 2,000 呎，共五睡房，兩個半浴廁，主層開揚光猛，新廚櫃，花崗岩檯面，不鏽鋼廚具，高效能暖爐，熱水爐，近商場學校及公共交通。

**\$475,000**



執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

## 西南 Woodbine

獨立複式兩層，共四睡房，特大主人套房，全屋近期大翻新，包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房，交通方便。

**\$619,900**



謹祝各界



聖誕快樂 新年進步

Merry Christmas  
& Happy New Year



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：www.raymondlau.net

# 準備好 喬遷新居?

A VERY MERRY  
**CHRISTMAS**  
and Happy New Year!

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(O)  
403.651.1898(C)  
ec@eddiechui.com  
www.eddiechui.com  
Fax: 403.288.3387

# 才女張純如短暫的人生

• 宇軒



在剛剛過去的12月13日，是南京大屠殺的84周年紀念日。1937年的南京，約有30萬中國百姓被日本軍人無辜屠殺，當中包括不少婦孺和孩子。這些軍人殘酷無情，不但殺害百姓，更把屍體分屍及拿活人做各種折磨。但日本當局一直拒絕承認事實，即使有歷史照片及視頻佐證，右翼依然囂張表示，該事件並未發生過。但來自美國的張純如Iris Shun-Ru Chang，透過採訪當地尚存者以及搜集多方資料，編寫出舉世轟動的**The Rape of Nan-king**-《南京暴行：被遺忘的大屠殺》一書。但她也飽受事件的困擾，經常夜不能寐，更受到日本右翼份子的恐嚇。不敵精神困擾的她，選擇在2004年吞槍自殺，年僅36歲。



生於美國新澤西州普林斯頓，祖籍江蘇淮安的張純如，畢業於美國伊利諾大學

厄巴納香檳分校新聞系，是新聞從業員、政治活動家以及作家。以她為主題的傳記《發現張純如》於2007年出版發行，其後還上映了紀錄片《張純如：南京大屠殺》。其故鄉江蘇淮安則在她去世後三年，建立了張純如紀念館。

張純如出身書香門第，她的外公張鐵君是著名報人，曾任《中華日報》總主筆，抗戰時期參加過國民政府的工作。他關於南京大屠殺的講述給張純如父母留下了絲絲縷縷的記憶片斷，為其後張純如的創作埋下了種子。張純如父母張紹進張盈盈，從1949年移居臺灣，父親張紹進是台大物理系理論物理學博士，母親張盈盈則是台大生物化學教授博士。1962張的父母移居美國。

1968年，張純如出生於美國新澤西州普林斯頓，全家在其兩歲時搬到伊利諾州香檳厄巴納，她在這裏長大。純如年長後畢業於美國伊利諾大學新聞系，後進入著名的霍普金斯大學寫作研討班Writing Seminars，獲得文學碩士學位。她曾在美聯社和《芝





加哥論壇報》工作，並成為媒體、雜誌的自由撰稿人。期間，她與大學同學Bretton Lee Douglas結婚，並育有一個兒子Christopher。1995年，張純如出版第一部英文著作***Thread of the Silkworm*** - 《中國導彈之父——錢學森之謎》為公眾揭示了當年錢學森返回中國的史實和時代背景，該書出版後廣受好評。1997年出版其第二部英文專著***The Rape of Nanking: The Forgotten Holocaust of World War II***-《南京暴行：被遺忘的大屠殺》，敘述二戰期間日軍的南京大屠殺，立即成為美國最暢銷的非



小說書籍，並在國際史學界引起廣泛關注和討論，也引起美國公眾和政府對該主題的重視。該書更是登上《紐約時報》暢銷書排行榜。她是麥克阿瑟基金會「和平與國際合作計劃」獎得主，並且獲得「國家科學基金會」、「太平洋文化基金會」與「哈利·杜魯門圖書館」（Harry Truman Library）得贊助。其後在2003年出版專著了另一部作品，《美國華人：一部敘述史》***The Chinese in America***。2004年，張純如在為其第四部著作有關二戰期間美軍在菲律賓的軍事行動做研究期間，由於缺少睡眠而患上嚴重的憂鬱症，2004年11月9日被發現在其汽車內自殺身亡。她留下的遺書聲稱自己被「CIA或其他的我永遠不會了解的組織盯上了」，「我覺得我走在街上被人跟蹤，有白色麵包車停在附近，我的郵箱被破壞，而且我相信我（因病）被關進諾頓病院是政府在設法令我聲名掃地」，「無法面對將來的痛苦與折磨」。她去世的消息被公佈後，美國230多家報紙、電臺、電視臺播放了這位華裔女作家的去世。其後，被埋葬在加州洛思阿圖斯的Gate of Heaven天主教公墓。南京市則為她製作了兩尊紀念雕塑，一座放在侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館，另一座放在美國史丹福大學胡佛研究院。



「無法面對將來的痛苦與折磨」。她去世的消息被公佈後，美國230多家報紙、電臺、電視臺播放了這位華裔女作家的去世。其後，被埋葬在加州洛思阿圖斯的Gate of Heaven天主教公墓。南京市則為她製作了兩尊紀念雕塑，一座放在侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館，另一座放在美國史丹福大學胡佛研究院。

NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**2GB**

\$35/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

Unit #800B 999 - 36 Street NE,  
Calgary, AB | (587) 718-2011  
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2021